

### **Eröffnung / opening**

Kurs I + II 12. September, 19.00 Uhr  
Kurs III + IV 19. September, 19.00 Uhr  
im Nebenraum Restaurant Zoran  
*in Restaurant next door Zoran*  
Eissportzentrum Oberstdorf

### **Unterkunft / accommodation**

Informationen zu Unterkünften in Oberstdorf  
finden Sie unter [www.oberstdorf.de](http://www.oberstdorf.de) oder senden  
uns Ihre Anfrage via email.

*For information about accommodation in  
Oberstdorf, visit [www.oberstdorf.de](http://www.oberstdorf.de) or send us  
your request by email.*

### **Bestätigung / confirmation**

Nach Anmeldung erhalten Sie eine Bestätigung  
mit Auflistung der zu entrichtenden Gebühren.  
*After registration you will receive a written  
confirmation with a list of fees to be paid.*

### **Bezahlung / payment**

Die Bezahlung kann vorab erfolgen via  
Überweisung auf das Konto des  
Eissportclub Oberstdorf e.V.

Kto: 300 114 855 BLZ: 733 699 20  
IBAN: DE25733699200300114855  
SWIFT: GENODEF1SFO

oder bar am Eröffnungsabend entrichtet werden.

*Payment can be made in advance via bank  
transfer to the account of the  
Eissportclub Oberstdorf e.V.  
account: 300 114 855 bank code: 733 699 20  
IBAN: DE25733699200300114855  
SWIFT: GENODEF1SFO*

*or be paid in cash at the opening night.*

### **Haftung**

Jeder Lehrgangsteilnehmer läuft auf eigene Gefahr  
und hat sich eigens zu versichern. Bei Unfall oder  
Krankheit während des Aufenthaltes besteht kein  
Anspruch auf Erstattung der Kursgebühr.

*All participants skate at their own risk and have to  
care about their insurance themselves. In the case  
of an accident or illness during the stay, the  
participants are not entitled to any reimbursement  
of the course fee*

### **Informationen / information**

Weitere Informationen erhalten Sie auf Anfrage  
gern via email unter

*For more information please contact*  
[eiskunstlauf@ec-oberstdorf.de](mailto:eiskunstlauf@ec-oberstdorf.de)

### **Mindestteilnehmer / minimum of participants**

Pro Kurs: 20 Teilnehmer  
*per course: 20 participants*

### **Anmeldung / application**

Die Anmeldung ist schriftlich unter Verwendung  
des Anmeldeformulars zu erfolgen an:

*The application is written to be performed using  
the registration form to:*

**Eissport-Club Oberstdorf e.V.**

**Claudia Huth**

**Rossbichlstr. 2**

**87561 Oberstdorf**

**Fax: +49 8322 95157**

**Email: [eiskunstlauf@ec-oberstdorf.de](mailto:eiskunstlauf@ec-oberstdorf.de)**



*Jon Lane*

*Eistanz / Ice Dance*



**13. – 18. September**

**&**

**20. – 25. September**

**2012**

## Liebe Eistanz-Freunde,

wir freuen uns sehr, auch in 2012  
gemeinsam mit Jon Lane unseren beliebten  
Eistanz-Lehrgang wieder in Oberstdorf  
durchführen zu können.

Vom 13. – 25. September wird Jon Lane  
gemeinsam mit Ihnen über das Eis tanzen und Sie  
in Blues, Walzer, Foxtrott, Tango, Quickstep und  
vielen weiteren Tänzen schulen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### *Dear ice dancing friends,*

*we are very pleased to hold our popular ice  
dancing workshop together with Jon Lane again  
in 2012.*

*Between September 13th and 25th, Jon Lane will  
dance across the ice with you and teach you in  
blues, waltz, foxtrot, tango, quickstep and many  
other dances.*

*We are looking forward to your attendance.*

Jon Lane                      Margot Gotzler & Claudia Huth  
Seminarleiter                Organisation

**Kursleitung / instructor:** Jon Lane

**Assistent / assistant:** Rostislav Sinicyn

#### **Kurs 1 / course 1**

13. – 18. September

08:50 – 10:20

Halle 3 / rink 3

Gruppenunterricht / *group lesson*  
Swing Dance, Baby Blues, 10 Fox

#### **Kurs 2 / course 2**

13. – 18. September

12:50 – 14:20

Halle 3 / rink 3

Gruppenunterricht / *group lesson*  
Willow Waltz, Harris Tango, Keats Foxtrott

#### **Kurs 3 / course 3**

20. – 25. September

08:50 – 10:20

Halle 3 / rink 3

Gruppenunterricht / *group lesson*  
Westminster Waltz, Silver Samba, Tango Romantica

#### **Kurs 4 / course 4**

20. – 25. September

12:50 – 14:20

Halle 3 / rink 3

Gruppenunterricht / *group lesson*  
Yankee Polka, Midnight Blues, Quickstep

Änderungen unter Vorbehalt.  
*Subject to change.*

### **Gruppenunterricht / group lesson**

Täglich 90 Minuten Gruppenunterricht in den  
ausgeschriebenen Tänzen.

*90 minutes a day group lessons in the  
announced dances*

### **Kursgebühr / course fee**

pro Teilnehmer/Kurs

*per person / course*

125 €

### **Ermäßigungen / discounts**

ECO-Mitglieder / *club members*

10%

bei Buchung von mindestens 2 Kursen /  
*for booking of at least 2 courses*

10%

### **Privatlektionen / private lessons**

15 Minuten / 15 minutes

15 €

(zzgl. Eisgebühr / plus ice fee)

Bitte reservieren Sie die Privatlektionen bereits mit der  
Anmeldung zum Kurs.

*Please reserve private lessons already with the application*

### **Eisgebühren / ice fee**

08.00 – 08.50 Uhr    Eistanz-Eis  
*dance ice*

9,00 €

10.30 – 12.00 Uhr    Publikumslauf  
*public ice*

3,50 €\*  
\*

12.10 – 12.50 Uhr    Eistanz-Eis  
*dance ice*

7,20 €

14.30 – 16.30 Uhr    Publikumslauf  
*public ice*

3,50 €\*  
\*

Dutzendkarte Publikumslauf

*Dozen ticket public ice*

35,00 €

\*Ermäßigung 0,50 € für Einheimische und Gäste mit  
Allgäu-Walsercard

*Discount 0,50 € for natives and guests with Allgäu-  
Walsercard*